



Decreto del Direttore Generale prot. N. 1119 del 17/06/2021

Oggetto: AFFIDAMENTO DIRETTO AI SENSI DELL'ART. 1 co. 2 lett. a) DEL D.L. N. 76/2020 (SEMPLIFICAZIONI) PER IL SERVIZIO DI "Traduzione dalla lingua inglese in lingua italiana del documento intitolato "PARTICIPATORY FUTURES - Regenerating cities with temporary uses - ADVANCED CASES PORTFOLIO" prodotto nell'ambito del progetto H2020 T-Factor" - CIG ZB23228856 - Aggiudicazione AN.SE srl - Via Martiri della Libertà, 38 - 53034 Colle di Val d'Elsa (Siena) - C.F./P.IVA 00537940520

IL DIRETTORE

Visti:

- il vigente Statuto dell'Anci Toscana;
- il Decreto Legislativo 18 aprile 2016. Codice dei contratti pubblici n. 50 e ss.mm.ii.;
- il Decreto del Presidente della Repubblica del 28 dicembre 2000 n. 445, e ss.mm.ii., Testo unico delle disposizioni legislative e regolamentari in materia di documentazione amministrativa;
- la Legge 7 agosto 1990 e ss.mm.ii., n. 241, recante le Norme sul procedimento amministrativo;
- la Legge Regionale Toscana 13 luglio 2007, n.38 e ss.mm.ii., Norme in materia di contratti pubblici e relative disposizioni sulla sicurezza e regolarità del lavoro;
- il vigente Regolamento interno di Anci Toscana per l'individuazione degli operatori economici nelle procedure di acquisizione di cui all'art. 36 del d.lgs. 18/04/2016 n. 50 e ss.mm.ii. e per il conferimento di incarichi professionali approvato dal Comitato Direttivo il 17 dicembre 2018;

Premesso che:

- Anci Toscana, alla luce del proprio Statuto e della propria missione istituzionale, è attiva già da qualche anno nella presentazione di progetti a valere su programmi comunitari a gestione diretta e/o indiretta ed in particolare, Anci Toscana è coordinatore del progetto T-Factor - Unleashing future-facing urban hubs through culture and creativity-led strategies of transformative time, finanziato nell'ambito del programma europeo HORIZON 2020 (Grant Agreement no. 868887 — T-Factor — H2020-SC5-2018-2019-2020 / H2020-SC5-2019-2)
- Il progetto ha una durata di 48 mesi, a partire dal 1 giugno 2020 ed ha l'obiettivo di trasformare una varietà di aree urbane storiche in tutta Europa in centri vibranti per la (ri)generazione urbana inclusiva, l'innovazione sociale e l'impresa, sfruttando la collaborazione e la co-creazione guidate dal patrimonio, dalla cultura e dalla creatività per realizzare approcci radicalmente nuovi e trasformativi del tempo di attesa.
- Anci Toscana, in qualità di coordinatore del progetto T-Factor, intende dare massima diffusione presso gli assessori, dirigenti e funzionari all'urbanistica e alla cultura dei comuni toscani alle attività di ricerca-azione del progetto H2020 T-Factor e, in particolare, al report intitolato "PARTICIPATORY FUTURES - Regenerating cities with temporary uses - ADVANCED CASES PORTFOLIO" che costituisce uno dei più importanti documenti prodotti dal progetto durante il primo anno.
- Tale documento, frutto della collaborazione di diversi partner del progetto, è stato redatto originariamente in lingua inglese, tra l'altro lingua ufficiale del programma Horizon 2020.

Richiamato che:

- in relazione ai bisogni e agli obiettivi sopra manifestati è necessario procedere alla traduzione di tale documento affidando a un operatore economico il servizio indicato in oggetto, in quanto l'Ente, non è in grado per la tipologia di servizi specializzati richiesti di supportare, con le risorse interne, dette

Associazione dei Comuni Toscani - Viale Giovine Italia 17, 50122 Firenze

Tel +39 055 2477490 - posta@ancitoscana.it - pec@ancitoscana.com - www.ancitoscana.it - C.F. 84033260484 - P.I. 01710310978



esigenze;

- l'importo previsto per l'espletamento del servizio è stimato per un periodo di 16 giorni lavorativi in € 2.230,00 oltre IVA nei termini di legge;
- per l'importo sopra indicato è possibile procedere a un affidamento diretto ai sensi dell'art. 1 co. 2 lett. a) del D.L. N. 76/2020;
- Nell'ambito del presente servizio non sono rilevabili rischi da interferenze, per cui non è stato predisposto il DUVRI;
- il CIG assunto per l'affidamento è ZB23228856;
- il Direttore di Anci Toscana Simone Gheri è il RUP del procedimento in oggetto;

Preso atto che:

- In data 01/06/2021 Anci Toscana ha inviato la richiesta di preventivo per il servizio di "Traduzione dalla lingua inglese in lingua italiana del documento intitolato "PARTICIPATORY FUTURES - Regenerating cities with temporary uses - ADVANCED CASES PORTFOLIO" prodotto nell'ambito del progetto H2020 T-Factor"
- In data 10/06/2021 AN.SE srl, con sede legale in Via Martiri della Libertà, 38 - 53034 Colle di Val d'Elsa (Siena)- C.F./P.IVA 00537940520, ha inviato preventivo per il servizio in oggetto.

Visto:

- il preventivo ricevuto da AN.SE srl prot. n. 1089/2021;

Considerato che:

- Il prezzo offerto è ritenuto congruo rispetto alla tipologia e alla qualità del servizio di cui si richiede la fornitura;
- la scrivente Amministrazione ha provveduto ad effettuare i controlli ex art. 80 e D. Lgs. 50/2016 ss.mm.ii., previsti dalla normativa e dal proprio Regolamento per gli acquisti sotto soglia comunitaria (all'acquisizione della visura camerale, alla contribuzione previdenziale (DURC) e all'interrogazione del Casellario delle Imprese sul portale di ANAC), che risultano regolari;

Dato atto che, per le caratteristiche del servizio in questione, non sussistono rischi interferenziali di cui all'art. 26, co. 3, D.lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii, il cui importo è quindi pari a € 0,00 per cui non è stato redatto il DUVRI;

Rilevato infine che la procedura di affidamento diretto che viene formalizzata con il presente provvedimento si è svolta nel rispetto dei principi di economicità, efficacia, tempestività, correttezza, libera concorrenza, non discriminazione, trasparenza, proporzionalità, pubblicità, come enunciati dall'art. 30, comma 1, del D.Lgs. 50/2016 e dal punto 2.2. delle Linee Guida ANAC n. 4.

DECRETA

- di affidare il **SERVIZIO DI "Traduzione dalla lingua inglese in lingua italiana del documento intitolato "PARTICIPATORY FUTURES - Regenerating cities with temporary uses - ADVANCED CASES PORTFOLIO" prodotto nell'ambito del progetto H2020 T-Factor"** – CIG ZB23228856 – alla società AN.SE srl con sede legale in Via Martiri della Libertà, 38 - 53034 Colle di Val d'Elsa (Siena) - C.F./P.IVA 00537940520 per un periodo di 16 gg. lavorativi decorrenti dalla firma del Decreto del Direttore, per un importo di € 2.230,00 oltre IVA (due mila due cento trenta/00);



- di liquidare il corrispettivo per lo svolgimento delle attività in un'unica soluzione, di € 2.230,00 oltre IVA, entro 30 giorni dalla ricezione e verifica della fattura da inviare agli indirizzi di posta elettronica: besnik.mehmeti@ancitoscana.it e amministrazione@ancitoscana.it

Il Direttore
Simone Gheri